

TRANSMISIÓN Y RECEPCIÓN DE LOS TEXTOS II

1.- Datos de la Asignatura

Código	304390	Plan	MÁSTER	ECTS	6
Carácter	OBLIGATORIA	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 2º
Área	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas (IEMYRhd)				
Departamento	Interdepartamental				
Plataforma Virtual	Plataforma:	<i>Stadium</i>			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Pedro M. Cátedra García	Grupo	A
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas		
Despacho			
Horario de tutorías	Jueves de 08:00 a 11:00 h; viernes de 12:00 a 14:00 h. (se ruega concretar cita por correo electrónico)		
URL Web	http://diarium.usal.es/catedra/		
E-mail	catedra@usal.es	Teléfono	+34 923294445, ext. 1712

Profesor	Javier Burguillo	Grupo	A
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Seminario de Románicas		
Horario de tutorías	Se ruega concretar cita por correo electrónico		
URL Web	Perfil investigador en Academia		
E-mail	jburguillo@usal.es	Teléfono	923294400

Profesor	Georgina Olivetto	Grupo / s	A
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas		
Despacho	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas		
Horario de tutorías	Días y horas exactas por determinar con los estudiantes al inicio de las sesiones.		
URL Web	Perfil investigador en Academia		
E-mail	olivetto@usal.es	Teléfono	923 294400

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Modulo I: Estudios Textuales. Materia 1. Historia del Texto, e Historia del libro y la lectura.

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Se pretende la formación en el terreno de la materialidad del libro, de la circulación de los textos manuscritos e impresos y de la configuración material de los *corpora* textuales desde la Edad Media al siglo XIX.

Perfil profesional.

Investigador y especialistas en ámbitos de la conservación de fondos documentales y bibliográficos, así como también expertos en los ámbitos del comercio de antigüedades y, especialmente, del libro antiguo.

3.- Recomendaciones previas

Conocimientos en el terreno de los estudios medievales y de los siglos XV-XIX. Conocimientos básicos de historia del libro y de las bibliotecas, así como también de la lectura; conocimientos avanzados de la producción textual de la Edad Media al siglo XIX.

4.- Objetivos de la asignatura

1. Comprender el proceso de transmisión y recepción de los textos en relación con la historia del libro y de la lectura
2. Reconocer, analizar e interpretar los distintos mecanismos que intervienen en el proceso de transmisión y recepción de los textos en relación con la historia del libro y de la lectura
3. Adquirir un manejo instrumental de las fuentes de investigación

4. Gestionar, diseñar y transmitir datos y resultados de la investigación en modelos convencionales y digitales.

5.- Contenidos

1. Historia comparada del libro y de la lectura
2. Historia de las bibliotecas: creación, evolución, formas y sentidos.
3. La tradición textual: materias, modalidades de transmisión y contextos
4. Fuentes y métodos para el estudio de la transmisión y la recepción textual.

Prof. Dra. Georgina OLIVETTO.

EL LIBRO MANUSCRITO EN EL SIGLO XV. Puntos 1 & 3 de los contenidos.

Temario.

1. El fenómeno de la lectura privada.
2. El paratexto o la lectura mediada: *accessus*, prólogo, glosa, comentario.
3. Nuevos clásicos para nuevos lectores.
4. El libro escolástico *vs.* el libro humanista.

Prof. Dr. Pedro M. CÁTEDRA.

HISTORIA DEL LIBRO Y DE LA LECTURA. Puntos 1 & 2 de los contenidos.

Temario.

5. La imprenta como tecnología y motor de cambios literarios.
6. Los géneros editoriales. Aculturación tipográfica y lectura.
7. La censura: variedades y prácticas.
8. Difusión del libro y depósitos bibliográficos en la Edad Moderna.

Prof. Dr. Javier BURGUILLO.

EL LIBRO IMPRESO EN LOS SIGLOS XV Y XVI. Puntos 3 & 4 de los contenidos.

Temario:

1. La imprenta de tipos móviles. El proceso de impresión.
2. La *Pragmática* de 1558 y la legislación en torno al libro.
3. Morfología del libro antiguo.
4. Los grandes impresores del Quinientos en Castilla.
5. Principios básicos para una descripción tipobibliográfica.

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

Básicas/Generales.

CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones —y los conocimientos y razones últimas que las sustentan— a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

Específicas.

CE3. Contemplar el texto como obra “colectiva” que vive y se transmite en múltiples testimonios y

conocer los problemas de la transmisión textual (manuscrita, impresa o digital).

Transversales.

7.- Metodologías docentes

Sesión magistral, entrelazada con la observación y comentario de los materiales bibliográficos y documentales objeto de estudio.

Prácticas en el aula.

Prácticas en bibliotecas y en archivos.

Seminarios y coloquios.

Tutorías personalizadas o colectivas, en caso necesario.

Actividades de seguimiento on-line por medio de las plataformas de estudio.

Trabajos de investigación.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	3 × 10			30
Prácticas	- En aula	3 × 4		12
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios				
Exposiciones y debates	3 × 2			6
Tutorías	3 × 2			6
Actividades de seguimiento online			3 × 16	48
Preparación de trabajos			3 × 16	48
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
TOTAL				150

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Prof. Dr. Pedro M. CÁTEDRA.

HISTORIA DEL LIBRO Y DE LA LECTURA

Barbier, F., *Historia del libro* (trad. española, 2015).

Bouza, *Del escribano a la biblioteca*. 1992.

Bouza, *Corre manuscrito*. 2012.

Caballo & Chartier, *Historia de la lectura*. Trad. española 1998.

Cátedra & Rojo, *Bibliotecas y lecturas de mujeres*. 2004.

Cátedra & López-Vidriero, *La imprenta y su impacto en Castilla*. 1998.

Eisenstein, *The Printing-Press as an Agent of Change*. 1979.

Febvre & Martin, *L'apparition du livre*. 1958 [hay numerosas ediciones en todas las lenguas europeas].

Nota bene. Una bibliografía más especializada en cada caso y para cada uno de los asuntos por tratar se facilitará en la plataforma Studium.

Prof. Dra. Georgina OLIVETTO.
EL LIBRO MANUSCRITO EN EL SIGLO XV

BIBLIOGRAFÍA SELECTA (QUE SE COMENTARÁ Y CITARÁ EN CLASE)

Avenzoa, Gemma, «Traducciones, público y mecenazgo (Castilla, siglo XV)», *Romania*, 128 (2010), págs. 452-500.

Chartier, Roger, *El orden de los libros. Lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII*, Barcelona: Gedisa, 2005.

Conde, Juan Carlos, «Prácticas paratextuales y conferencia de capital simbólico: los prólogos a las traducciones del siglo XV en la península Ibérica», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 35 (2012), págs. 141-163.

Di Camillo, Ottavio, *El humanismo castellano del siglo XV*, Valencia: Fernando Torres, 1976.

Grafton, Anthony, «El lector humanista», en Guglielmo Cavallo & Roger Chartier, eds., *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid: Taurus, 2001, págs. 317-371.

Grondeux, Anne, «Auctoritas et glose: quelle place pour un auteur dans une glose?», en Michel Zimmermann, dir., *Auctor & auctoritas. Invention et conformisme dans l'écriture médiévale. Actes du colloque de Saint-Quentin-en-Yvelines (14-16 juin 1999)*, París: École des chartes, 2001, págs. 245-254.

Holtz, Louis, «Glosse e commenti», en *Lo spazio letterario del Medioevo, 1. Il Medioevo latino, vol. III, La ricezione del testo*, Roma: Salerno Editrice, 1995, págs. 59-105.

Lawrance, Jeremy, «The Spread of Lay Literacy in Late Medieval Castile», *Bulletin of Hispanic Studies*, 62 (1985), págs. 79-94.

Lawrance, Jeremy, «La Autoridad de la letra: un aspecto de la lucha entre humanistas y escolásticos», *Atalaya*, 2 (1991), págs. 85-107.

Lawrance, Jeremy, «Humanism and the Court in Fifteenth-Century Castile», en David Rundle, ed., *Humanism in Fifteenth Century Europe*, Oxford: The Society for the Study of Medieval Languages and Literatures, 2012, págs. 175-201.

Petrucci, Armando, «En los orígenes del libro moderno: libro de banco, libro de fatriquera, libro de mano», en *Libros, escrituras y bibliotecas*, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2011, págs. 425-437.

Quain, Edwin A., «The Medieval accessus ad auctores», *Traditio*, 3 (1945), págs. 215-264.

Rodríguez Velasco, Jesús, «La *bibliotheca* y los márgenes. Ensayo teórico sobre la glosa en el ámbito cortesano del siglo XV en Castilla. I: código, dialéctica y autoridad», *eHumanista*, 1 (2001), págs. 119-134.

Rodríguez Velasco, Jesús, *Microliteraturas*, Madrid: Cátedra, 2022.

Round, Nicholas, «Renaissance Culture and its Opponents in Fifteenth-Century Castile», *Modern Language Review*, 57 (1962), págs. 204-215.

Saenger, Paul, «Books of hours and the reading habits of the later Middle Ages», *Scrittura e civiltà*, IX (1985): 239-269.

Saenger, Paul, «La lectura en los últimos siglos de la Edad Media», en Guglielmo Cavallo & Roger Chartier, eds., *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid: Taurus, 2001, págs. 187-230.

Weiss, Julian, «Las *fermosas e peregrinas ystorias*: sobre la glosa ornamental cuatrocentista», *Revista de Literatura Medieval*, 2 (1990), págs. 103-112.

Nota bene. Una bibliografía más especializada en cada caso y para cada uno de los asuntos por tratar se facilitará en la plataforma Studium.

Prof. Dr. Javier BURGUILLO

EL LIBRO EN LOS SIGLOS XV Y XVI

LECTURAS OBLIGATORIAS

- Manguel, Alberto, «Las formas del libro», en *Una historia de la lectura*, Madrid: Alianza Editorial, 2017 (1ª ed. 1998), págs. 247-285. Se entrega en fotocopias.
- Moll, Jaime, «Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro [Revisión y ampliación]», en su libro *Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro*, Madrid: Arco Libros, 2011, págs. 11-78. Se entrega en fotocopias.
- Vega, María José, *Disenso y censura en el siglo XVI*, Salamanca: SEMYR, 2012. L/L 655.4"15" VEG dis

BIBLIOGRAFÍA SELECTA (QUE SE CITARÁ EN CLASE)

- ANTONIO, Nicolás, *Biblioteca Hispana Vetus* [1696], desde Augusto a 1500 – *Biblioteca Hispana Nova* [1696], desde 1500 a 1672 (reprod. fasc. de la ed. madrileña de Joaquín de Ybarra, 1783-1788), Madrid: Visor, 1996, II vols. BG/B41 ANT nov
- BARBIER, Frédéric, *Historia del libro*, Madrid: Alianza, 2005. L/L 002(091) BAR his
- BLECUA, Alberto, *Manual de crítica textual*, Madrid: Castalia, 1983. L/S 801.73 BLE man
- * Un buen resumen en RUIZ, Elisa, «Crítica textual. Edición de textos», en José María Díez Borque (dir.), *Métodos de estudio de la obra literaria*, Madrid: Playor, 1985, pp. 67-120.
- * Una visión general y breve: BLECUA, Alberto, «Generalidades sobre crítica textual», *Arbor*, 582 (1994), págs. 11-27.
- BOWERS, Fredson, *Principios de descripción bibliográfica*, introducción de G. Thomas Tanselle, Madrid: Arco Libros, 2001. USAL L/L 025.3 BOW pri
- CARRO CARBAJAL, Eva Belén y María Sánchez Pérez, «Radiografía de la literatura de cordel», *Per Abbat*, 6 (2008), págs. 81-126.
- DELGADO CASADO, Juan, *Diccionario de impresores españoles, siglos XV-XVII*, Madrid: Arco Libros, 1996, II vols. BG/655.11(460) DEL dic
- MARTÍN ABAD, Julián, *Los libros impresos antiguos*, Valladolid: Universidad de Valladolid, 2004. L/L 091(091) MAR lib; BG/117897
- MCKERROW, Ronald B., *Introducción a la bibliografía material*, introducción de David McKitterick, Madrid: Arco Libros, 1998.
- MOLL, Jaime, «Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro [Revisión y ampliación]», en su libro *Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro*, Madrid: Arco Libros, 2011, págs. 11-78. Importante: Mejora la versión de 1979 que se cita habitualmente.
- PALAU Y DULCET, Antonio, *Manual del librero hispano-americano. Inventario bibliográfico de la producción científica y literaria de España y de la América Latina desde la invención de la imprenta hasta nuestros días*, en siete volúmenes (1923-1945). En su segunda edición, consta de 28 volúmenes (1948 y 1977) y siete volúmenes de índices (1981 y 1987).
- PEDRAZA, José Manuel, Fermín de los Reyes y Yolanda Clemente, *El libro antiguo*, Madrid: Síntesis, 2014. Hay recurso electrónico en la Biblioteca de la Universidad de Salamanca.
- PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel, *La edición de textos*, Madrid, Síntesis, 1997.
- REYES GÓMEZ, Fermín de los, «La estructura formal del libro antiguo español», *Paratesto*, 7 (2010), págs. 9-59.
- RICO, Francisco (ed.), *Imprenta y crítica textual en el Siglo de Oro*, Valladolid: Universidad de Valladolid; Centro para la edición de los Clásicos Españoles, 2000.
- RICO, Francisco, *El texto del «Quijote». Preliminares a una ecdótica del Siglo de Oro*, Barcelona: Destino, 2005.
- Víctor Infantes, François Lopez & Jean-François Botrel (eds.). *Historia de la edición y de la lectura en España, 1472-1914*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2003. L/L 655.4(46)(091) INF his
- INFANTES, Víctor, *En octavo. Historia mínima de un formato editorial*, Madrid: Turpin Editores, 2014 (es un capítulo de Infantes 2006).
- INFANTES, Víctor (introducción), *Pragmática sobre impresión y libros de Felipe II. Edición facsimilar sobre el original en Valladolid en casa de Sebastián Martínez en el año de 1558*, Badajoz: Unión de Bibliófilos Extremeños, 1999.
- INFANTES, Víctor, *Del libro áureo*, Madrid: Calambur, 2006. L/L 655 INF del

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Véase la plataforma Studium en el lugar correspondiente a esta asignatura.

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

La evaluación será continua, basada en el grado de asistencia, participación de los alumnos en la asignatura y consistencia académica de sus pruebas escritas u orales para la asignatura.

La evaluación se realizará de acuerdo con el “Reglamento de Evaluación de la Universidad de Salamanca” (aprobado por Consejo de Gobierno de 19/12/2008): <http://www.usal.es/webusal/node/873>

El sistema de calificaciones, de conformidad con el R.D. 1125/2003, calificará los resultados obtenidos por el estudiante en cada una de las materias del plan de estudios en función de una escala numérica de 0 a 10, con expresión decimal, a la que podrá añadirse la correspondiente calificación cualitativa:

0 -4,9: Suspenso (SS)
5,0-6,9: Aprobado (AP)
7,0-8,9: Notable (NT)
9,0-10: Sobresaliente (SB)

Criterios de evaluación

La calificación final será la media de la calificación obtenida en cada una de las tres secciones en las que se divide la asignatura. Estas calificaciones parciales se basan a su vez en los siguientes apartados:

Intervención en clase (15%)
Práctica final de acuerdo con las indicaciones del profesor (35%)
Realización de trabajo en clase (20%)
Lecturas y su comentario (30%)

Instrumentos de evaluación

Exposición oral por parte de los estudiantes.
Exposición oral en el ámbito de las tutorías.
Breves trabajos escritos.
Asistencia y participación a los seminarios y coloquios organizados expofeso o recomendados.

Recomendaciones para la evaluación.

Seguir las clases regularmente, desarrollar una actitud activa y entregar trabajos y prácticas en las fechas previstas.
Consensuar con el profesor el tipo de trabajo y mantener las tutorías para el seguimiento de la actividad en las clases y en el proceso de elaboración de los trabajos escritos.
Asistir a los seminarios y coloquios organizados expofeso o recomendados en cada caso.

Recomendaciones para la recuperación.
Reconfigurar el plan de trabajo que se considere fallido.